

CLASS HEADINGS / INTITULÉS DES CLASSES

CLASS 1 / CLASSE 1

CLASS 1	CLASSE 1
<p>Chemicals used for use in industry, science and photography, as well as in agriculture, horticulture and forestry;</p> <p>unprocessed artificial resins, unprocessed plastics;</p> <p>manures;</p> <p>fire extinguishing <u>and fire prevention</u> compositions;</p> <p>tempering and soldering preparations;</p> <p>chemical substances for preserving foodstuffs;</p> <p>tanning substances <u>for tanning animal skins and hides;</u></p> <p><u>adhesives used for use</u> in industry;</p> <p><u>putties and other paste fillers;</u></p> <p><u>compost, manures, fertilizers;</u></p> <p><u>biological preparations for use in industry and science.</u></p>	<p>Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture;</p> <p>résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut;</p> <p>engrais pour les terres;</p> <p>compositions extinctrices <u>pour l'extinction d'incendies et la prévention d'incendies;</u></p> <p>préparations pour la trempe et la soudure des métaux;</p> <p>produits chimiques destinés à conserver les aliments;</p> <p>matières tannantes <u>pour le tannage de cuirs et peaux d'animaux;</u></p> <p>adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie;</p> <p><u>mastics et autres matières de remplissage en pâte;</u></p> <p><u>composts, engrais, fertilisants;</u></p> <p><u>préparations biologiques destinées à l'industrie et aux sciences.</u></p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 1 includes mainly chemical products used for use in industry, science and agriculture, including those which go to the making of products belonging to other classes.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 1 comprend essentiellement les produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences et à l'agriculture, y compris ceux qui entrent dans la composition de produits relevant d'autres classes.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — compost; — <u>sensitized paper;</u> — <u>tyre-repairing compositions;</u> — salt for preserving, other than for foodstuffs; — certain additives for <u>use in the food industry, for example, pectin, lecithin, enzymes and chemical preservatives;</u> (consult the Alphabetical List of Goods) — <u>certain ingredients for use in the manufacture of cosmetics and pharmaceuticals, for example, vitamins, preservatives and antioxidants;</u> — <u>certain filtering materials, for example, mineral substances, vegetable substances and ceramic materials in particulate form.</u> 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — le compost, le paillis (engrais); — <u>le papier sensible;</u> — <u>les compositions pour la réparation des pneumatiques;</u> — le sel pour conserver, autre que pour les aliments; — certains additifs pour <u>destinés à l'industrie alimentaire, par exemple, la pectine, la lécithine, les enzymes et les conservateurs chimiques;</u> (consulter la liste alphabétique des produits) — <u>certaines ingrédients utilisés dans la fabrication de produits cosmétiques et produits pharmaceutiques, par exemple, les vitamines, les conservateurs et les antioxydants;</u> — <u>certaines matières filtrantes, par exemple, les substances minérales, les substances végétales et les matériaux céramiques en particules.</u>

CLASS 1 / CLASSE 1

This Class does not include, in particular:

- raw natural resins (Cl. 2), semi-processed resins (Cl. 17);
- ~~chemical products for use in medical science~~ chemical preparations for medical or veterinary purposes (Cl. 5);
- fungicides, herbicides and preparations for destroying vermin (Cl. 5);
- adhesives for stationery or household purposes (Cl. 16);
- salt for preserving foodstuffs (Cl. 30);
- straw mulch (Cl. 31).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- les résines naturelles à l'état brut (cl. 2), les résines mi-ouvrées (cl. 17);
- ~~les produits chimiques destinés à la science médicale~~ les préparations chimiques à usage médical ou vétérinaire (cl. 5);
- les fongicides, les herbicides et les ~~produits~~ préparations pour la destruction des animaux nuisibles (cl. 5);
- les adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage (cl. 16);
- le sel pour conserver les aliments (cl. 30);
- le paillis (couverture d'humus) (cl. 31).

CLASS 2 / CLASSE 2

<p style="text-align: center;">CLASS 2</p> <p>Paints, varnishes, lacquers; preservatives against rust and against deterioration of wood; colorants, <u>dyes</u>; <u>industrial printing inks for printing, marking and engraving</u>; mordants; raw natural resins; metals in foil and powder form for use in painting, decorating, printing and art.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 2</p> <p>Peintures, vernis, laques; produits anti-rouille et produits contre la détérioration du bois; matières tinctoriales <u>colorants, teintures</u>; <u>encres d'imprimerie, encres de marquage et encres de gravure</u>; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour la peinture, la décoration, l'imprimerie et les travaux d'art.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 2 includes mainly paints, colorants and preparations used for the protection against corrosion.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 2 comprend essentiellement les peintures, les colorants et les produits de protection contre la corrosion.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - paints, varnishes and lacquers for industry, handicrafts and arts; - <u>thinners, thickeners, fixatives and siccatives for paints, varnishes and lacquers</u>; - <u>mordants for wood and leather</u>; - <u>anti-rust oils and oils for the preservation of wood</u>; - dyestuffs for clothing; - colorants for foodstuffs and beverages. 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les peintures, les vernis et les laques pour l'industrie, l'artisanat et l'art; - <u>les diluants, les épaississants, les fixatifs et les siccatifs pour peintures, vernis et laques</u>; - <u>les mordants pour le bois et le cuir</u>; - <u>les huiles anti-rouille et les huiles pour la conservation du bois</u>; - les colorants pour la teinture des <u>les matières tinctoriales pour</u> vêtements; - les colorants pour les aliments ou les boissons.
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - unprocessed artificial resins (Cl. 1), <u>semi-processed resins (Cl. 17)</u>; - <u>mordants for metals (Cl. 1)</u>; - laundry blueing (Cl. 3); - cosmetic dyes (Cl. 3); - paint boxes (articles for use in school) (Cl. 16); - <u>inks for stationery purposes (Cl. 16)</u>; - insulating paints and varnishes (Cl. 17). 	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les résines artificielles à l'état brut (cl. 1), <u>les résines mi-ouvrées (cl. 17)</u>; - <u>les mordants pour métaux (cl. 1)</u>; - les colorants pour la lessive et le blanchissage (cl. 3); - les teintures cosmétiques (cl. 3); - les boîtes de peinture (matériel scolaire) (cl. 16); - <u>les encres pour la papeterie (cl. 16)</u>; - les peintures et les vernis isolants (cl. 17).

CLASS 3 / CLASSE 3

<p style="text-align: center;">CLASS 3</p> <p><u>Non-medicated cosmetics and toiletries preparations;</u> non-medicated shampoos, soaps and lotions; <u>non-medicated dentifrices;</u> <u>perfumery, essential oils;</u> Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; non-medicated soaps; perfumery, essential oils, non-medicated cosmetics, non-medicated hair lotions; non-medicated dentifrices.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 3</p> <p><u>Produits cosmétiques et produits préparations de toilette non médicamenteux;</u> <u>dentifrices non médicamenteux;</u> <u>produits de parfumerie, huiles essentielles;</u> Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons non médicamenteux; produits de parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques non médicamenteux, lotions non médicamenteuses pour les cheveux; dentifrices non médicamenteux.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 3 includes mainly cleaning preparations and non-medicated toiletry preparations, <u>as well as cleaning preparations for use at in the home and in other environments.</u></p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 3 comprend essentiellement les produits de nettoyage et les préparations de toilette non médicamenteuses, <u>ainsi que les préparations de nettoyage destinées à être utilisées dans la maison ou dans d'autres environnements.</u></p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>sanitary preparations being toiletries;</u> - <u>tissues impregnated with cosmetic lotions;</u> - deodorants for human beings or for animals; - room fragrancng preparations; - <u>nail art stickers;</u> - <u>windscreen cleaning liquids, polishing wax;</u> - <u>sand-paper.</u> - sanitary preparations being toiletries. 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>les préparations d'hygiène en tant que produits de toilette;</u> - <u>les lingettes imprégnées de lotions cosmétiques;</u> - les déodorants <u>pour êtres humains ou animaux</u>(parfumerie); - les préparations pour parfumer l'atmosphère; - <u>les autocollants de stylisme onguilaire;</u> - <u>la cire à polir;</u> - <u>le papier de verre.</u> - les produits hygiéniques qui sont des produits de toilette.

CLASS 3 / CLASSE 3

This Class does not include, in particular:

- ingredients for use in the manufacture of cosmetics, for example, vitamins, preservatives and antioxidants (Cl. 1);
- degreasing preparations for use in manufacturing processes (Cl. 1);
- chemical chimney cleaners (Cl. 1);
- ~~degreasing preparations for use in manufacturing processes (Cl. 1);~~
- deodorants, other than for human beings or for animals (Cl. 5);
- medicated shampoos, ~~medicated soaps, medicated hair lotions and medicated dentifrices (Cl. 5);~~
- emery boards, emery files, sharpening stones and grindstones (hand tools) (Cl. 8);
- cosmetic and cleaning instruments, for example, make-up brushes (Cl. 21), cloths, pads and rags for cleaning (Cl. 21).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- les ingrédients destinés à la fabrication de produits cosmétiques, par exemple, les vitamines, les conservateurs et les anti-oxydants (cl. 1);
- les préparations de dégraissage utilisées au cours d'opérations de fabrication (cl. 1);
- les produits chimiques pour le nettoyage des cheminées (cl. 1);
- ~~les produits de dégraissage utilisés au cours d'opérations de fabrication (cl. 1);~~
- les désodorisants (cl. 5);
- les shampoings ~~médicamenteux~~, les savons ~~médicamenteux~~, les lotions ~~médicamenteuses pour les cheveux~~ et les dentifrices médicamenteux (cl. 5);
- les limes émeri en carton, les limes émeri, les pierres à aiguiser ou les meules à aiguiser à main (cl. 8);
- les instruments cosmétiques et de nettoyage, par exemple, les pinceaux de maquillage (cl. 21), les chiffons de nettoyage et les tampons à nettoyer (cl. 21).

CLASS 4 / CLASSE 4

<p style="text-align: center;">CLASS 4</p> <p>Industrial oils and greases, <u>wax</u>; lubricants; dust absorbing, wetting and binding compositions; fuels (including motor spirit) and illuminants; candles and wicks for lighting.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 4</p> <p>Huiles et <u>et</u> graisses <u>et cires</u> industrielles, <u>cires</u>; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; bougies et mèches pour l'éclairage.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 4 includes mainly industrial oils and greases, fuels and illuminants.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 4 comprend essentiellement les huiles et graisses industrielles, les combustibles et les matières éclairantes.</p>
<p><u><i>This Class includes, in particular:</i></u></p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>oils for the preservation of masonry or of leather;</u> - <u>raw wax, industrial wax;</u> - <u>electrical energy;</u> - <u>motor fuels, biofuels;</u> - <u>non-chemical additives for fuels;</u> - <u>wood for use as fuel.</u> 	<p><u><i>Cette classe comprend notamment :</i></u></p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>les huiles pour la conservation de la maçonnerie ou du cuir;</u> - <u>les cires brutes, les cires à usage industriel;</u> - <u>l'énergie électrique;</u> - <u>les carburants pour moteurs, les biocarburants;</u> - <u>les additifs non chimiques pour carburants;</u> - <u>le bois en tant que combustible.</u>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - certain special industrial oils and greases, <u>for example, oils for tanning leather (Cl. 1), anti-rust oils and greases and oils for the preservation of wood, anti-rust oils and greases (Cl. 2), essential oils (Cl. 3) (consult the Alphabetical List of Goods);</u> - <u>massage candles for cosmetic purposes (Cl. 3) and medicated massage candles (Cl. 5);</u> - <u>certain special waxes, for example, grafting wax for trees (Cl. 1), tailors' wax, polishing wax, depilatory wax (Cl. 3), dental wax (Cl. 5), sealing wax (Cl. 16).</u> 	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - certaines huiles et graisses industrielles spéciales, <u>par exemple, les huiles pour la tannerie (cl. 1), les huiles pour la conservation du bois, les graisses et huiles antirouille (cl. 2), les huiles essentielles (cl. 3) (consulter la liste alphabétique des produits);</u> - <u>les bougies de massage à usage cosmétique (cl. 3) ou à usage médical (cl. 5);</u> - <u>certaines cires spéciales, par exemple, la cire à greffer les arbres (cl. 1), la cire pour tailleurs, la cire à polir, la cire à épiler (cl. 3), la cire dentaire (cl. 5), la cire à cacheter (cl. 16).</u>

CLASS 5 / CLASSE 5

<p style="text-align: center;">CLASS 5</p> <p>Pharmaceuticals, medical and veterinary preparations; sanitary preparations for medical purposes; dietetic food and substances adapted for medical or veterinary use, food for babies; dietary supplements for humans and animals; plasters, materials for dressings; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for destroying vermin; fungicides, herbicides.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 5</p> <p>Produits pharmaceutiques, préparations médicales et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; aliments et substances diététiques à usage médical ou vétérinaire, aliments pour bébés; compléments alimentaires pour êtres humains et animaux; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction d'animaux nuisibles; fongicides, herbicides.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 5 includes mainly pharmaceuticals and other preparations for medical or veterinary purposes.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 5 comprend essentiellement les produits pharmaceutiques et autres préparations à usage médical ou vétérinaire.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – sanitary preparations for personal hygiene, other than toiletries; – diapers for babies and incontinents <u>for incontinence</u>; – deodorants other than for human beings or for animals; – medicated shampoos, soaps, lotions and dentifrices; – dietary supplements; intended to supplement a normal diet or to have health benefits; – meal replacements, <u>and</u> dietetic food and beverages, adapted for medical or veterinary use; – cigarettes without tobacco, for medical purposes. 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – les produits hygiéniques pour l'hygiène intime, autres que les produits de toilette; – les couches pour bébés et pour personnes incontinentes; – les désodorisants; – les shampoings, savons, lotions et dentifrices médicamenteux; – les compléments alimentaires en tant que compléments d'un régime alimentaire normal ou en tant qu'apports pour la santé; – les substituts de repas, <u>et</u> les aliments et boissons diététiques à usage médical ou vétérinaire; – les cigarettes sans tabac, à usage médical.

CLASS 5 / CLASSE 5

This Class does not include, in particular:

- ingredients for use in the manufacture of pharmaceuticals, for example, vitamins, preservatives and antioxidants (Cl. 1);
- sanitary preparations being non-medicated toiletries (Cl. 3);
- deodorants for human beings or for animals (Cl. 3);
- supportive bandages (Cl. 10);
- meal replacements, and dietetic food and beverages not specified as being for medical or veterinary use, which should be classified in the appropriate food or beverage classes, for example, low-fat potato crisps (Cl. 29), high-protein cereal bars (Cl. 30), isotonic beverages (Cl. 32)-(Cl. 29, 30, 31, 32 or 33).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- les ingrédients pour la fabrication de produits pharmaceutiques, par exemple, les vitamines, les conservateurs et les antioxydants (cl. 1);
- les préparations pour l'hygiène en tant que produits de toilette non médicamenteux (cl. 3);
- les déodorants (parfumerie) (cl. 3);
- les bandages orthopédiques (cl. 10);
- les substituts de repas, et les aliments et boissons diététiques ~~autres qu'~~non indiqués en tant que produits à usage médical ou vétérinaire, qui doivent être rangés dans les classes appropriées de nourriture et de boissons, par exemple, les chips de pommes de terre pauvres en matières grasses (cl. 29), les barres de céréales hyperprotéinées (cl. 10), les boissons isotoniques (cl. 32)-(cl. 29, 30, 31, 32 ou 33).

CLASS 7 / CLASSE 7

<p style="text-align: center;">CLASS 7</p> <p>Machines_ and machine tools_ <u>power-operated tools</u>; motors and engines_ (except for land vehicles); machine coupling and transmission components_ (except for land vehicles); agricultural implements_ other than hand-operated <u>hand tools</u>; incubators for eggs; automatic vending machines.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 7</p> <p>Machines_ et machines-outils_ <u>et outils mécaniques</u>; moteurs_ (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et organes de transmission_ (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles autres que ceux <u>outils à main à fonctionnement manuel</u> actionnés manuellement; couveuses pour œufs; distributeurs automatiques.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 7 includes mainly machines_ <u>and</u> machine tools, motors and engines.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 7 comprend essentiellement les machines_ <u>et</u> les machines-outils_ <u>et ainsi que</u> les moteurs.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - parts of <u>all kinds of</u> motors and engines (of all kinds), <u>for example, starters, mufflers and cylinders for motors and engines</u>; - electric cleaning machines and <u>and polishing</u> apparatus, <u>for example, electric shoe polishers, electric machines and apparatus for carpet shampooing and vacuum cleaners</u>; - <u>3D printers</u>; - robots being machines <u>industrial robots</u>; - <u>certain special vehicles not for transportation purposes, for example, road sweeping machines, road making machines, bulldozers, and snow ploughs, and as well as rubber tracks as parts of those vehicles' crawlers.</u> 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les parties de <u>toutes sortes de</u> moteurs (de toutes sortes), <u>par exemple, les démarreurs, les silencieux et les cylindres pour moteurs</u>; - les machines et appareils <u>appareils électriques de nettoyage et de polissage, par exemple, les cireuses électriques pour chaussures, les shampooineuses électriques pour tapis et moquettes et les aspirateurs</u>; - <u>les imprimantes 3D</u>; - les robots en tant que machines <u>les robots industriels</u>; - <u>certaines véhicules spéciaux autres que pour le transport, par exemple, les balayeuses, les machines pour la construction de routes, les bulldozers, les chasse-neige, ainsi que les bandes de roulement en caoutchouc en tant que parties de chenilles desdits véhicules.</u>

CLASS 7 / CLASSE 7

This Class does not include, in particular:

- certain special machines and machine tools (consult the Alphabetical List of Goods);
- hand tools and implements, hand-operated (Cl. 8);
- humanoid robots with artificial intelligence, laboratory robots, teaching robots, security surveillance robots (Cl. 9), surgical robots (Cl. 10), robotic cars (Cl. 12), robotic drums (Cl. 15), toy robots (Cl. 28);
- motors and engines for land vehicles (Cl. 12);
- treads for vehicles and tractors (Cl. 12);
- certain special machines, for example, automated teller machines (Cl. 9), respirators for artificial respiration (Cl. 10), refrigerating apparatus and machines (Cl. 11).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- certaines machines et machines-outils spéciales (consulter la liste alphabétique des produits);
- les outils et instruments à main à ~~fonctionnement manuel~~actionnés manuellement (cl. 8);
- les robots humanoïdes dotés d'une intelligence artificielle, les robots de laboratoire, les robots pédagogiques, les robots de surveillance pour la sécurité (cl. 9), les robots chirurgicaux (cl. 10), les voitures robotisées (cl. 12), les batteries robotisées (instruments de musique) (cl. 15), les robots en tant que jouets (cl. 28);
- les moteurs pour véhicules terrestres (cl. 12);
- les chenilles pour véhicules et tracteurs (cl. 12);
- certaines machines spéciales, par exemple, les guichets automatiques (cl. 9), les respirateurs pour la respiration artificielle (cl. 10), les appareils et machines frigorifiques (cl. 11).

CLASS 8 / CLASSE 8

<p style="text-align: center;">CLASS 8</p> <p>Hand tools and implements, (hand-operated); cutlery; side arms, <u>except for firearms</u>; razors.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 8</p> <p>Outils et instruments à main <u>à fonctionnement manuel entraînés manuellement</u>; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; rasoirs.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 8 includes mainly hand-operated <u>tools and implements used as tools for performing physical tasks, such as drilling, shaping, cutting and piercing, in the respective professions.</u></p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 8 comprend essentiellement les outils et les instruments à main <u>à fonctionnement manuel entraînés manuellement pour la réalisation de tâches telles que le forage, la mise en forme, la coupe et le perçage jouant le rôle d'outils dans diverses professions.</u></p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <u>hand-operated agricultural, gardening and landscaping tools;</u> – <u>hand-operated tools for carpenters, artists and other craftspersons, for example, hammers, chisels and gravers;</u> – <u>handles for hand-operated hand tools, such as knives and scythes;</u> – <u>electric and non-electric hand implements for personal grooming and body art, for example, razors, implements for hair curling, tattooing, and for manicure and pedicure;</u> – <u>hand-operated pumps;</u> – <u>table cutlery, such as knives, forks and spoons, including those made of precious metals;</u> – electric razors and clippers (hand instruments). 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <u>les outils à fonctionnement manuel pour l'agriculture, le jardinage et le paysagisme;</u> – <u>les outils à fonctionnement manuel entraînés manuellement pour menuisiers, artistes et autres artisans, par exemple, les marteaux, les matoirs et les burins;</u> – <u>les manches pour outils à main à fonctionnement manuel entraînés manuellement, tels que les couteaux et les faux;</u> – <u>les instruments à main électriques et non électriques pour la toilette personnelle et l'art corporel, par exemple, les rasoirs, les appareils à friser les cheveux, les appareils à imprimer des tatouages, ainsi que les appareils de manucure et de pédicure;</u> – <u>les pompes à fonctionnement manuel entraînés manuellement;</u> – <u>les couverts, tels que la coutellerie, les couteaux, les fourchettes et les cuillers, cuillères, y compris ceux en métaux précieux;</u> – les rasoirs, les tondeuses (instruments à main) et les coupe-ongles, électriques.

CLASS 8 / CLASSE 8

This Class does not include, in particular:

- certain special instruments (consult the Alphabetical List of Goods);
- machine tools and implements driven by a motor (Cl. 7);
- surgical cutlery (Cl. 10);
- pumps for bicycle tyres (Cl. 12), pumps specially adapted for use with balls for games (Cl. 28);
- side arms being firearms (Cl. 13);
- paper knives and paper shredders for office use (Cl. 16);
- handles for objects that are classified in various classes according to their function or purpose, for example, walking stick handles, umbrella handles (Cl. 18), broom handles (Cl. 21);
- serving utensils, for example, sugar tongs, ice tongs, pie servers and serving ladles, and kitchen utensils, for example, mixing spoons, pestles and mortars, nutcrackers and spatulas (Cl. 21);
- fencing weapons (Cl. 28).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- certains instruments spéciaux (consulter la liste alphabétique des produits);
- les outils et instruments actionnés par un moteur (cl. 7);
- la coutellerie chirurgicale (cl. 10);
- les pompes pour pneus de bicyclette (cl.12), les pompes spécialement conçues pour les balles de jeu (cl. 28);
- les armes de poing en tant qu'armes à feu (cl.13);
- les coupe-papier et les déchiqueteuses de papier [articles de bureau] (cl. 16);
- les poignées pour les objets classés dans différentes classes selon leur fonction ou leur destination, par exemple, les poignées de cannes, les poignées de parapluies (cl.18), les manches à balais (cl.21);
- les ustensiles de service, par exemple, les pinces à sucre, les pinces à glaçons, les pelles à tartes et les louches de service, ainsi que les ustensiles de cuisine, par exemple, les cuillères à mélanger, les pilons et mortiers, les casse-noix et les spatules (cl. 21);
- les armes d'escrime (cl. 28).

CLASS 12 / CLASSE 12

<p style="text-align: center;">CLASS 12</p> <p>Vehicles; apparatus for locomotion by land, air or water.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 12</p> <p>Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p style="text-align: center;"><u>Class 12 includes mainly vehicles and apparatus and machines for the transport of people or goods by land, air or water.</u></p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p style="text-align: center;"><u>La classe 12 comprend principalement les véhicules et les appareils et machines pour le transport de personnes ou de marchandises par terre, par air ou par eau.</u></p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - motors and engines for land vehicles; - couplings and transmission components for land vehicles; - air cushion vehicles; - <u>remote control vehicles, other than toys;</u> - <u>parts of vehicles, for example, bumpers, windcreens, steering wheels, wheel-tyres for vehicle wheels, as well as and treads for vehicles.</u> 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - les moteurs pour véhicules terrestres; - les accouplements et organes de transmission pour véhicules terrestres; - les aéroglisseurs; - <u>les véhicules télécommandés autres que les jouets;</u> - <u>les parties de véhicules, par exemple, les pare-chocs, les pare-brise, les volants, les pneus pour roues de véhicule, ainsi que les chenilles pour véhicules.</u>

CLASS 12 / CLASSE 12

This Class does not include, in particular:

- certain special vehicles not for transportation purposes (consult the Alphabetical List of Goods);
- certain parts of vehicles (consult the Alphabetical List of Goods);
- railway material of metal (Cl. 6);
- motors, engines, couplings and transmission components, other than for land vehicles (Cl. 7);
- parts of all kinds of motors and engines (of all kinds), for example, starters, mufflers and cylinders for motors and engines (Cl. 7);
- rubber tracks being parts of crawlers on construction, mining, agricultural and other heavy-duty machines (Cl. 7);
- tricycles for infants and scooters, being toys (Cl. 28);
- certain special vehicles or wheeled apparatus not for transportation purposes, for example, self-propelled road sweeping machines (Cl. 7), fire engines (Cl. 9), tea carts (Cl. 20);
- certain parts of vehicles, for example, electric batteries, mileage recorders and radios for vehicles (Cl. 9), lights for automobiles and bicycles (Cl. 11), automobile carpets (Cl. 27).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- certains véhicules spéciaux autres que de transport (consulter la liste alphabétique des produits);
- certaines parties de véhicules (consulter la liste alphabétique des produits);
- les matériaux métalliques pour les voies ferrées (cl. 6);
- les moteurs, accouplements et organes de transmission, autres que pour les véhicules terrestres (cl. 7);
- les parties de tous types de moteurs (de toutes sortes), par exemple, les démarreurs, les silencieux et les cylindres pour moteurs (cl. 7);
- les bandes de roulement en caoutchouc en tant que parties de chenilles de machines de chantier, de machines d'exploitation minière, de machines agricoles et d'autres machines pour gros travaux (cl. 7);
- les tricycles pour enfants en bas âge et les trottinettes (jouets) (cl. 28);
- certaines véhicules spéciaux ou appareils sur roues autres que pour le transport, par exemple, les balayeuses automotrices (cl. 7), les fourgons d'incendie (cl. 9), les dessertes (cl. 20);
- certaines parties de véhicules, par exemple, les batteries électriques, les compteurs kilométriques et les radios pour véhicules (cl. 9), les feux pour automobiles et bicyclettes (cl. 11), les tapis pour automobiles (cl. 27).

CLASS 21 / CLASSE 21

<p style="text-align: center;">CLASS 21</p> <p>Household or kitchen utensils and containers; <u>cookware and tableware, except forks, knives and spoons;</u> combs and sponges; brushes, except paintbrushes; brush-making materials; articles for cleaning purposes; unworked or semi-worked glass, except building glass; glassware, porcelain and earthenware.</p>	<p style="text-align: center;">CLASSE 21</p> <p>Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine; <u>ustensiles de cuisson et vaisselle, à l'exception de fourchettes, couteaux et cuillères;</u> peignes et éponges; brosses, à l'exception des pinceaux; matériaux pour la brosse;e; matériel de nettoyage; verre brut ou mi-ouvré, à l'exception du verre de construction; verrerie, porcelaine et faïence.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Explanatory Note</i></p> <p>Class 21 includes mainly small, hand-operated utensils and apparatus for household and kitchen use, as well as <u>cosmetic and toilet utensils</u>, glassware and certain goods made of porcelain, ceramic, earthenware, <u>terra-cotta</u> or glass.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Note explicative</i></p> <p>La classe 21 comprend essentiellement les petits ustensiles et appareils pour le ménage et la cuisine, <u>à fonctionnement manuel entraînés manuellement</u>, ainsi que les ustensiles de toilette <u>et les ustensiles cosmétiques</u>, la verrerie et certains produits en porcelaine, en céramique, en faïence, <u>en terre cuite</u> ou en verre.</p>
<p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — utensils and containers for household and kitchen use, for example, fly swatters, bread boards, corkscrews, cocktail shakers, piggy banks, pails, cooking pots and pans; — <u>household and kitchen utensils, for example, fly swatters, clothes-pegs, mixing spoons, basting spoons and corkscrews, as well as serving utensils, for example, sugar tongs, ice tongs, pie servers and serving ladles;</u> — <u>household, kitchen and cooking containers, for example, vases, bottles, piggy banks, pails, cocktail shakers, cooking pots and pans, and non-electric kettles and pressure cookers;</u> — small hand-operated kitchen apparatus for mincing, grinding, pressing or crushing, for example, garlic presses, nutcrackers, pestles and mortars; — <u>serving utensils, for example, sugar tongs, ice tongs, pie servers and serving ladles;</u> — <u>dish stands and decanter stands;</u> — <u>cosmetic and toilet utensils, for example, electric and non-electric combs and toothbrushes, dental floss, perfume vaporizers, foam toe separators for use in pedicures, powder puffs, fitted vanity cases;</u> — combs, electric and non-electric; — toothbrushes, electric and non-electric; — dish stands and decanter stands. — <u>gardening articles, for example, gardening gloves, window-boxes, watering cans, and nozzles for watering hose and window-boxes;</u> 	<p><i>Cette classe comprend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — les ustensiles et récipients pour le ménage et la cuisine, par exemple : les tapettes à mouches, les planches à pain, les tire-bouchons, les shakers, les tirelires, les seaux, les marmites et les bassines; — <u>les ustensiles de cuisine et de ménage, par exemple, les tapettes à mouches, les pinces à linge, les cuillères à mélanger, les cuillères pour arroser la viande et les tire-bouchons, ainsi que les ustensiles de service, par exemple, les pinces à sucre, les pinces à glaçons, les pelles à tartes et les louches de service;</u> — <u>les récipients pour le ménage ou la cuisine, par exemple les vases, les bouteilles, les cochons tirelires, les seaux, les shakers, les marmites et les poêles, ainsi que les bouilloires et les marmites autoclaves non électriques;</u> — les petits appareils de cuisine à hacher, à mouder, à presser ou à concasser, <u>à fonctionnement manuel entraînés manuellement</u>, par exemple : les presse-ail, les casse-noix, les pilons et les mortiers; — <u>les ustensiles de service, par exemple : les pinces à sucre, les pinces à glaçons, les pelles à tartes et les louches de service;</u> — <u>les dessous-de-plat et les dessous de carafes;</u> — <u>les ustensiles de toilette et les ustensiles cosmétiques, par exemple, les peignes et brosses à dents électriques et non électriques, le fil dentaire, les séparateurs d'orteils en mousse pour soins de pédicurie, les houppes à poudrer, les nécessaires de toilette;</u> — <u>les peignes électriques et non électriques;</u>

CLASS 21 / CLASSE 21

<p>– <u>indoor aquaria, terrariums and vivariums.</u></p>	<p>– les brosses à dents électriques et non électriques; – les dessous de plat et les dessous de carafes (vaisselle). – <u>les articles de jardinage, par exemple, les gants de jardinage, les bacs à fleurs, les arrosoirs, et les lances pour tuyaux d'arrosage et les bacs à fleurs;</u> – <u>les aquariums d'appartement, les terrariums d'appartement et les vivariums d'appartement.</u></p>
<p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – cleaning preparations (Cl. 3); – <u>containers for storage and transport of goods, of metal (Cl. 6), not of metal (Cl. 20);</u> – small apparatus for mincing, grinding, pressing or crushing, which are driven by electricity (Cl. 7); – razors and shaving apparatus, hair and nail clippers, <u>electric and non-electric</u> implements for manicure and pedicure, electric and non-electric, for example, manicure sets, emery boards, cuticle nippers (Cl. 8); – table cutlery (Cl. 8); <u>and hand-operated cutting tools for kitchen use, for example, vegetable shredders, pizza cutters, cheese slicers (Cl. 8);</u> – lice combs, tongue scrapers (Cl. 10); – cooking utensils, electric (Cl. 11); – toilet mirrors (Cl. 20); – certain goods made of glass, porcelain and earthenware that are classified according to their function or purpose, for example, porcelain for dental prostheses (Cl. 5), spectacle lenses (Cl. 9), glass wool for insulation (Cl. 17), earthenware tiles (Cl. 19), building glass (Cl. 19), glass fibres for textile use (Cl. 22). 	<p><i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – les produits <u>préparations</u> de nettoyage (cl. 3); – <u>les conteneurs métalliques (cl. 6) et non métalliques (cl. 20) pour le stockage et le transport de marchandises;</u> – les petits appareils à hacher, moulin, presser ou concasser à entraînement électrique (cl. 7); – les rasoirs et appareils à raser, les tondeuses à cheveux et les coupe-ongles, les instruments <u>électriques et non électriques</u> pour la manucure et la pédicurie, électriques et non électriques, par exemple : les trousseaux de manucure, les limes émeri en carton, les pinces à ongles (cl. 8); – les couverts (cl. 8) <u>et les outils de découpe à fonctionnement manuel pour la cuisine, par exemple, les coupe-légumes, les coupe-pizza, les tranchoirs à fromage (cl. 8);</u> – les peignes anti-poux, les cure-langue (cl. 10); – les ustensiles de cuisson électriques (cl. 11); – les miroirs pour la toilette (cl. 20); – certains produits en verre, en porcelaine et en faïence classés selon leur fonction ou destination, par exemple : la porcelaine pour prothèses dentaires (cl. 5), les verres de lunettes (cl. 9), la laine de verre pour l'isolation (cl. 17), les carreaux en faïence (cl. 19), le verre de construction (cl. 19), les fibres de verre à usage textile (cl. 22).

[Document "spelling and translation matters" follows/
le document "questions d'orthographe et de traduction" suit]